
ÄNDERUNGEN SIND WIE FOLGT KENNTLICH GEMACHT:
ERGÄNZUNGEN SIND UNTERSTRICHEN
LÖSCHUNGEN SIND DURCHGESTRICHEN

AMENDMENTS ARE MARKED AS FOLLOWS:
INSERTIONS ARE UNDERLINED
DELETIONS ARE CROSSED OUT

**Allgemeine Geschäftsbedingungen
des Vertrags über die technische
Anbindung und die Nutzung der
Börsen-EDV der Eurex Deutschland
(Anschlussvertrag)**

**General Terms and Conditions to the
Agreement on the technical
connection and the utilization of the
Exchange-EDP of Eurex Deutschland
(Connection Agreement)**

A. Allgemeine Vorschriften

A. General Provisions

§ 1 Definitionen

§ 1 Definitions

[...]

[...]

(21) Der Übergabepunkt bezeichnet den technischen Übergabepunkt für alle EFAG-Standleitungsanschlüsse, die von der EFAG gekauft, installiert, gewartet werden und Eigentum der EFAG sind. Alle EFAG-Standleitungsanschlüsse werden bis zum Übergabepunkt des jeweiligen Carriers innerhalb des Rechenzentrums des Handelsteilnehmers bereitgestellt. Die Verbindung zwischen Übergabepunkt des jeweiligen Carriers und dem Rack/Equipment des Handelsteilnehmers liegt in der alleinigen Verantwortung des Handelsteilnehmers. In Verbindung mit den Co-Location-Räumen der Gruppe Deutsche Börse werden EFAG-Standleitungsanschlüsse mittels Cross Connects geliefert, die von der EFAG gekauft, installiert, gewartet und Eigentum der EFAG sind. Der Übergabepunkt für EFAG Cross-Connects im jeweiligen Co-Location-Raum ist das vom Handelsteilnehmer angegebene Rack. Die bereitgestellte technische Übergabepunkt (Cartridges/Patchpanel) im jeweiligen Rack in

(21) The "Demarcation Point" shall mean hand-over point for all EFAG leased line connections purchased, installed, maintained and owned by EFAG. All EFAG leased line connections are provided up to the boundary of the demarcation point of the respective carrier within the trading participant's data center. The connection between the demarcation point of the respective carrier and the trading participant's rack/equipment is in the sole responsibility of the trading participant. In conjunction with Deutsche Börse Group co-location rooms, EFAG leased line connections are delivered via cross connects which are purchased, installed, maintained and owned by EFAG. The demarcation point for EFAG cross-connects in the respective co-location room is the trading participant's rack specified by trading participant. The provided hand-over (cartridges/patch panel) in the respective rack in co-location rooms is part of the cross connect delivered and owned by EFAG.

Co-Location-Räumen ist Bestandteil des
gelieferten Cross Connects und Eigentum der
EFAG. [...]

[...]

§ 3 Nutzungsbeschränkung

(1) Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, jede missbräuchliche, insbesondere der Ordnungsmäßigkeit des Börsenhandels und der Börsengeschäftsabwicklung zuwider laufende Nutzung der Börsen-EDV zu unterlassen. Das Missbrauchsverbot umfasst auch die Vorgaben der Regelungen der Eurex-Börse, soweit sie die technischen Abläufe innerhalb der Börsen-EDV betreffen. Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, jede Manipulation der von der EFAG bereitgestellten und im Eigentum der EFAG befindlichen Standleitungsanschlüsse/Cross Connect-Verbindungen zu unterlassen.

[...]

§ 7a Prüfungen durch die EFAG

[...]

(6) Stellt die EFAG fest, dass der Handelsteilnehmer die einschlägigen Vorschriften, insbesondere in § 3 Abs. 1 nicht ordnungsgemäß einhält, kann die EFAG den Betrieb der betroffenen technischen Infrastruktur vorübergehend stilllegen. Die EFAG nimmt den Betrieb der technischen Infrastruktur wieder auf, sobald der ordnungsgemäße Ursprungszustand wiederhergestellt ist. Der ordnungsgemäße Ursprungszustand muss von der EFAG erklärt werden, bis dahin darf der Handelsteilnehmer die betroffene technische Infrastruktur nicht für den Handel nutzen. Während der Nutzungsstilllegung fallen weiterhin Gebühren an. Die EFAG teilt dem betroffenen Teilnehmer die Entscheidung über die Stilllegung mindestens 5 Werktage vor dem Nutzungsstilllegungsbeginn schriftlich mit.

[...]

§ 3 Limitation on the Utilization

(1) The trading participant shall be obliged to refrain from any misuse of the Exchange-EDP, in particular omitting any utilization of the Exchange-EDP contravening orderly stock exchange trading and its settlement. The prohibition of misuse also include the requirements of the rules and regulations of the Eurex Exchange insofar as technical processes within the Exchange-EDP are concerned. The trading participant shall be obliged to refrain from any manipulation of leased line/cross connect connections provided and owned by EFAG.

[...]

§ 7a Audits by EFAG

[...]

(6) In case EFAG assesses that the trading participant is not duly complying with the applicable rules and regulations especially set out in § 3 paragraph 1, EFAG may temporarily halt the operation of the affected technical infrastructure. EFAG shall recommence the operation of the technical infrastructure as soon as orderly conditions are restored. Orderly conditions must be declared by EFAG, until then the trading participant is not allowed to utilize the affected technical infrastructure for trading. Fees will continue to apply during halt. EFAG will notify the affected participant about the decision on a temporal halt in written form with a minimum of 5 working days in advance of the halt.

[...]
